



Übungsheft • Latein • Klasse 10

Originaltexte lesen

Erklärungen, 42 Aufgaben in drei Stufen und alle Lösungen, viele mit Begründung.

Name _____ Datum _____

Das lernst du

- Ich erschließe Originaltexte Schritt für Schritt.
- Ich erkenne Verse, Inschriften und Sprichwörter.
- Ich übersetze, deute und begründe meine Wahl.

So arbeitest du mit dem Heft

- ○ ○ **Basis** zum Einstieg
- ● ○ **Standard** zum Üben
- ● ● **Plus** zum Weiterdenken

Du musst nicht alles machen. Fang bei Basis an. Die Lösungen stehen hinten im Heft.



Noch unsicher?

Scanne den Code. Dort wird das Thema Schritt für Schritt erklärt.

dysplus.de/lernen/gesamtschule/klasse-10/latein/la-lektuere/uebersetzungshilfen

Kurz erklärt

Mit einem Originaltext arbeiten

Schritt	Aufgabe
Vorerschließen	Namen, Orte, Signalwörter, Tempora
Satzbild	Prädikat, Subjekt, Objekte
Hilfen	unbekannte Vokabeln
Deutung	Sinn, Kontext, Beleg

Verse und Kurzformen

Form	Merkmal
Hexameter	6 Versfüße
Distichon	Hexameter plus Pentameter
Inschrift	Großbuchstaben, Abkürzungen
Spruchwort	kurz, ohne Nebensatz

Eine Übersetzung begründen

- 1 **Veni, vidi, vici.**
- 2 Ich kam, ich sah, ich siegte.
- 3 Begründung: Die Kürze und der Rhythmus der drei Verben bleiben erhalten.

Merksatz: Erst das Satzbild, dann die Hilfen. Übersetzung: was dasteht. Deutung: was es bedeutet. Begründung: Ich habe ... gewählt, weil ...

Typischer Fehler: Nicht Wort für Wort in der lateinischen Reihenfolge übersetzen. Suche zuerst Prädikat und Subjekt.

Erschließen und erkennen

1 Kreuze an.

- a) Was tust du zuerst beim Übersetzen? _____ ☐ den Schluss lesen ☐ Prädikat suchen ☐ alle Vokabeln nachschlagen
- b) **divisa** ist ein _____ von **dividere**. ☐ Infinitiv ☐ Imperativ ☐ Partizip
- c) Der Hintergrund einer Erzählung steht oft im _____. ☐ Perfekt ☐ Imperfekt ☐ Futur
- d) Ein Daktylus ist _____. ☐ kurz, lang ☐ lang, kurz, kurz ☐ lang, lang
- e) Ein Hexameter hat _____ Versfüße. ☐ zehn ☐ sechs ☐ vier
- f) S.P.Q.R. steht für _____. ☐ Senat und Volk von Rom ☐ Sieg und Ruhm ☐ Straße und Platz
- g) **Errare humanum est.** heißt: _____. ☐ Menschen lesen gern. ☐ Er irrte im Haus. ☐ Irren ist menschlich.
- h) **Cave canem** heißt: _____. ☐ Der Hund schläft. ☐ Hüte dich vor dem Hund. ☐ Kaufe den Hund.

2 Ergänze.

- a) Ein Vers ist eine _____ mit festem Rhythmus.
- b) Ein Distichon besteht aus Hexameter und _____.
- c) In Inschriften steht oft V für den Buchstaben _____.
- d) Der Warnhinweis vor dem Hund auf einem Mosaik in Pompeji lautet **cave** _____.
- e) Das Signalwort **sed** heißt auf Deutsch _____.
- f) Die Form **posuerunt** steht im _____. (Zeit)

3 Stimmt der Satz? Schreibe falsche Sätze richtig auf.

- a) Du suchst zuerst das Prädikat. ☐ stimmt ☐ stimmt nicht

- b) Vokabelangaben ersetzen das Satzbild. ☐ stimmt ☐ stimmt nicht

- c) Ein Hexameter hat sechs Versfüße. ☐ stimmt ☐ stimmt nicht

- d) Das Imperfekt trägt die Handlung nacheinander. ☐ stimmt ☐ stimmt nicht

- e) D.M. steht für **dis manibus**. ☐ stimmt ☐ stimmt nicht

Anwenden und übersetzen

4 Was heißt der Satz? Kreuze an.

- a) Romani ☐ Das Feld gehörte dem Lager. ☐ Die Römer schlugen auf dem Feld ein Lager auf. ☐ Die Römer verließen das castra in campo posuerunt.

- b) Hostes in monte stabant. ☐ Der Berg stand im Feind. ☐ Die Feinde standen auf dem Berg. ☐ Die Feinde stiegen von _____
- c) Caesar ☐ Der Legat schickte Caesar. ☐ Caesar kam von den Feinden. ☐ Caesar schickte einen Legaten zu den Feindes legatum ad hostes misit.

- d) Festina lente. _____ ☐ Lies langsam. ☐ Komm morgen. ☐ Eile mit der Arbeit.
- e) Carpe diem. _____ ☐ Fürchte den Tag. ☐ Verschiebe den Tag. ☐ Nutze die Zeit.

5 Ergänze.

- a) Die Überschrift, Namen und Signalwörter helfen beim _____.
- b) S.T.T.L. heißt **sit tibi terra** _____.
- c) Das Wort für Stadt in der Inschrift **VRBS** heißt _____.
- d) Ein Spondeus besteht aus zwei _____ Silben.
- e) Nicht für das Leben, sondern für die Schule lernen wir: **Non vitae, sed** _____ **discimus.**
- f) Das bekannte Motto ist umgekehrt: **Non scholae, sed** _____ **discimus.**

6 Übersetze ins Deutsche.

- a) Caesar in Galliam venit.

- b) Nocte hostes fugerunt.

- c) Errare humanum est.

- d) Cave canem.

Vertiefen

7 Übersetze und deute.

a) **Fere libenter homines id, quod volunt, credunt.** (Caes. Gall. 3,18,6)

b) **O tempora, o mores!** (Cic. Catil. 1,2)

c) **Non vitae, sed scholae discimus.** (Sen. epist. 106,12)

d) Begründe: Warum übersetzt du **Veni, vidi, vici** mit „Ich kam, ich sah, ich siegte“?

8 Stimmt die Übersetzung? Schreibe falsche Übersetzungen richtig auf.

a) **Gallia est omnis divisa in partes tres.** = Ganz Gallien ist in drei Teile geteilt.

☐ stimmt ☐ stimmt nicht

b) **Veni, vidi, vici.** = Ich sah, ich kam, ich siegte.

☐ stimmt ☐ stimmt nicht

c) **Non scholae, sed vitae discimus.** = Nicht für die Schule, sondern für das Leben lernen wir.

☐ stimmt ☐ stimmt nicht

d) **Hostes in monte stabant.** = Die Feinde stiegen auf den Berg.

☐ stimmt ☐ stimmt nicht

Kannst du das schon?

Kreuze an, wie sicher du dich fühlst. Hier gibt es kein Richtig oder Falsch.

Ich kann ...	sicher	fast	noch nicht
Ich erschließe Originaltexte Schritt für Schritt.	☐	☐	☐
Ich erkenne Verse, Inschriften und Sprichwörter.	☐	☐	☐
Ich übersetze, deute und begründe meine Wahl.	☐	☐	☐

Tipp: Bei „noch nicht“ schau dir „Kurz erklärt“ vorne im Heft noch einmal an oder scanne den Code auf dem Deckblatt. Dann probierst du die Aufgaben noch einmal.

Lösungen

Erst selbst lösen, dann vergleichen. Bei vielen Aufgaben steht die Begründung dabei.

●○○ Basis: Erschließen und erkennen

1 Kreuze an.

a) Prädikat suchen

→ Das Prädikat ist der Anker.

c) Imperfekt

→ Das Imperfekt beschreibt Zustände.

e) sechs

→ Hexa heißt sechs.

g) Irren ist menschlich.

→ *errare* ist hier Subjekt.

b) Partizip

→ Es steht mit *est* zusammen.

d) lang, kurz, kurz

→ Der Daktylus beginnt lang.

f) Senat und Volk von Rom

→ *senatus populusque Romanus*.

h) Hüte dich vor dem Hund.

→ *cave* ist ein Imperativ.

2 Ergänze.

a) Ein Vers ist eine Zeile mit festem Rhythmus.

b) Ein Distichon besteht aus Hexameter und Pentameter.

c) In Inschriften steht oft V für den Buchstaben U.

d) Der Warnhinweis vor dem Hund auf einem Mosaik in Pompeji lautet *cave canem*.

e) Das Signalwort *sed* heißt auf Deutsch aber.

f) Die Form *posuerunt* steht im Perfekt. (Zeit)

3 Stimmt der Satz? Schreibe falsche Sätze richtig auf.

a) Stimmt.

b) Stimmt nicht. Richtig: Vokabelangaben helfen nur bei unbekannten Wörtern; das Satzbild erschließt du selbst.

c) Stimmt.

d) Stimmt nicht. Richtig: Die Handlung nacheinander steht meist im Perfekt, das Imperfekt beschreibt den Hintergrund.

e) Stimmt.

●●○ Standard: Anwenden und übersetzen

4 Was heißt der Satz? Kreuze an.

a) Die Römer schlugen auf dem Feld ein Lager auf.

→ *castra ponere* heißt ein Lager aufschlagen.

c) Caesar schickte einen Legaten zu den Feinden.

→ *legatum* ist Akkusativ, also Objekt.

e) Nutze den Tag.

→ *carpe* heißt „pflücke, nutze“.

b) Die Feinde standen auf dem Berg.

→ *stabant* ist Imperfekt von *stare*.

d) Eile mit Weile.

→ *festina* heißt „beeile dich“.

5 Ergänze.

a) Die Überschrift, Namen und Signalwörter helfen beim Vorerschließen.

b) S.T.T.L. heißt *sit tibi terra levis*.

c) Das Wort für Stadt in der Inschrift *VRBS* heißt *urbs*.

d) Ein Spondeus besteht aus zwei langen Silben.

e) Nicht für das Leben, sondern für die Schule lernen wir: *Non vitae, sed scholae discimus*.

f) Das bekannte Motto ist umgekehrt: *Non scholae, sed vitae discimus*.

6 Übersetze ins Deutsche.

a) Caesar kam nach Gallien.

→ *venit* ist hier Perfekt oder Präsens; *in Galliam* heißt „nach Gallien“.

c) Irren ist menschlich.

→ Der Infinitiv ist Subjekt.

b) Nachts flohen die Feinde.

→ *nocte* ist Ablativ der Zeit.

d) Hüte dich vor dem Hund.

→ *cave* ist Imperativ.

7 Übersetze und deute.

a) **Fast immer glauben die Menschen gern das, was sie wollen.**

→ **id, quod volunt:** das, was sie wollen.

→ Deutung: Wünsche beeinflussen, was wir glauben.

c) **Nicht für das Leben, sondern für die Schule lernen wir.**

→ Deutung: Seneca kritisiert einen lebensfernen Unterricht.

b) **Was für Zeiten, was für Sitten!**

→ Deutung: Ausruf der Empörung über Zustände in Rom.

d) **Die Kürze und die drei Sätze ohne „und“ bleiben erhalten. So bleibt der schnelle Rhythmus.**

→ Nenne ein Merkmal des lateinischen Satzes und sage, was davon erhalten bleibt.

8 Stimmt die Übersetzung? Schreibe falsche Übersetzungen richtig auf.

a) Stimmt.

b) Stimmt nicht. Richtig: Veni, vidi, vici. = Ich kam, ich sah, ich siegte.

c) Stimmt.

d) Stimmt nicht. Richtig: Hostes in monte stabant. = Die Feinde standen auf dem Berg.